

## 194734-2026 - Zadávání

**Německo – Architektonické, technické a plánovací služby – 1: Sanierung und Aufstockung in der Schumannstraße 8 (Tragwerksplanung)**

**OJ S 56/2026 20/03/2026**

**Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim - Oznámení oprav Služby**

### 1. Kupující

---

#### 1.1. Kupující

Oficiální název: Heinrich-Böll-Stiftung e.V.

E-mail: [vergabeverfahren-hbs@luther-lawfirm.com](mailto:vergabeverfahren-hbs@luther-lawfirm.com)

Právní forma kupujícího: Veřejnoprávní subjekt ovládaný ústředním orgánem státní správy

Činnost veřejného zadavatele: Vzdělávání

### 2. Řízení

---

#### 2.1. Řízení

Název: 1: Sanierung und Aufstockung in der Schumannstraße 8 (Tragwerksplanung)

Popis: Es sollen Leistungen der Tragwerksplanung entsprechend der Honorarordnung für Architekten und Ingenieure (HOAI) im Sinne von §§ 49 ff. HOAI für die Sanierung und Aufstockung des Büro- und Veranstaltungsgebäudes der Heinrich-Böll-Stiftung vergeben werden.

Identifikátor řízení: 7c958dc2-bd0f-407e-8975-967b3fcd1d73

Interní identifikátor: 1: Sanierung und Aufstockung in der Schumannstraße 8 (Tragwerksplanung)

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

Hlavní prvky řízení: Es wird auf die Vergabeunterlagen verwiesen.

##### 2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71240000 Architektonické, technické a plánovací služby

##### 2.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Schumannstraße 8

Obec: Berlin

PSČ: 10117

Nižší územní jednotka země (NUTS): Berlin (DE300)

Země: Německo

##### 2.1.4. Obecné informace

Další informace: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y2AMEY6# Im Rahmen der Angebotseinreichung sind sämtliche der nachfolgend unter den Abschnitten "Eignung zur Berufsausübung", "Technische und berufliche Leistungsfähigkeit" sowie "Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit" genannten Nachweise, Erklärungen und Angaben (Unterlagen) beizubringen. Für die Erstellung und Einreichung des Angebots muss die von der Vergabestelle zur Verfügung gestellten Formulare "Angebotsschreiben" und "Eignungsnachweise" verwendet werden, die über die Plattform unentgeltlich und

uneingeschränkt zur Verfügung gestellt werden. Die Vergabestelle behält sich vor, zu jedem Zeitpunkt des Verfahrens erneut in die Eignungsprüfung einzutreten. Ausländische Bieter haben gleichwertige Nachweise der für sie zuständigen Behörde/Institution ihres Heimatlandes beizubringen. Zusätzlich sind diese ins Deutsche zu übersetzen.

**Právní základ:**

Směrnice 2014/24/EU

vgv -

**2.1.6. Důvody pro vyloučení**

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení: Es gelten alle zwingenden Ausschlussgründe nach § 123 GWB und alle fakultativen Ausschlussgründe nach § 124 GWB.

## 5. Část

---

**5.1. Část: LOT-0001**

Název: 1: Sanierung und Aufstockung in der Schumannstraße 8 (Tragwerksplanung)

Popis: Der Heinrich-Böll-Stiftung e. V. plant die Sanierung und Aufstockung seines 2008 bezogenen Büro- und Veranstaltungsgebäudes in der Schumannstraße 8 in Berlin-Mitte. Die Leistungen als Teil eines Gesamtvorhabens umfassen folgende bauliche Maßnahmen: Aufstockung (statische Betrachtung des gesamten Gebäudes) und Fassadenstatik als besondere Leistung. Die weiteren Planungsleistungen, insbesondere die Objektplanung sowie die Technische Ausrüstung, sind nicht Gegenstand dieses Verfahrens und werden in getrennten, eigenständigen Vergabeverfahren ausgeschrieben und vergeben.

Interní identifikátor: 1: Sanierung und Aufstockung in der Schumannstraße 8 (Tragwerksplanung)

**5.1.1. Účel**

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71240000 Architektonické, technické a plánovací služby

**Možnosti:**

Popis možností: Es handelt sich um eine stufenweise Beauftragung.

**5.1.2. Místo plnění**

Poštovní adresa: Schumannstraße 8

Obec: Berlin

PSČ: 10117

Nižší územní jednotka země (NUTS): Berlin (DE300)

Země: Německo

**5.1.3. Odhadovaná doba trvání**

Datum zahájení: 01/07/2026

Datum konce trvání: 31/12/2028

**5.1.6. Obecné informace**

**Vyhrazená účast:**

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Vyžaduje se v nabídce

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano

Další informace: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für: selbst#

#### 5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

#### 5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Zápis do relevantního profesního rejstříku

Popis výběrového kritéria: Eigenerklärung des Bieters und im Fall einer Bietergemeinschaft für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft über die Eintragung des Bieters oder des/der vom Bieter für die Durchführung der ausgeschriebenen Aufgabe benannten verantwortlichen Berufsangehörigen in die jeweilige Liste der entsprechenden Architekten-/ Ingenieurkammer bzw. Berufs- oder Handelsregister.

Kritérium: Průměrný roční obrat

Popis výběrového kritéria: Eigenerklärung des Bieters und im Fall einer Bietergemeinschaft für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert mit folgenden Angaben: Umsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren (2023, 2024, 2025) einschließlich der Angabe des Durchschnitts über die drei Jahre. Es ist ein Umsatz in Höhe im Durchschnitt der letzten drei Geschäftsjahre von mindestens 200.000,00 EUR ohne USt. nachzuweisen.

Kritérium: Profesionální pojištění proti riziku odpovědnosti

Popis výběrového kritéria: Erklärung einer Versicherungsgesellschaft über das Bestehen einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckung von 1,5 Mio . EUR für Personenschäden und sonstige Schäden, Sachschäden und Vermögensschäden je Schadensereignis ist zwingend beizubringen. Die Gesamtsumme für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres muss mindestens die 2-fache Deckungssumme betragen. Bei Bietergemeinschaften ist von jedem Mitglied eine Versicherung über die Deckungssumme von 3 Mio. EUR für Personenschäden und sonstige Schäden, Sachschäden und Vermögensschäden je Schadensereignis vorzulegen. Wenn nur ein Mitglied der Bietergemeinschaft über einen ausreichenden Versicherungsschutz verfügt, ist zu erklären und im Auftragsfall nachzuweisen, dass der Versicherungsschutz dieses Bietergemeinschaftsmitglieds auch Ansprüche gegen die Gemeinschaft wegen Schadensverursachung durch andere Partner der Bietergemeinschaft umfasst. Entsprechendes gilt, wenn mehrere, aber nicht alle Mitglieder einer Bietergemeinschaft über ausreichenden Versicherungsschutz verfügen. Eine entsprechende Erklärung ist in diesem Fall als Anlage zum Angebot beizufügen. Alternativ ist von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft, die nicht über ausreichenden Versicherungsschutz verfügen, eine Erklärung über die Erhöhung der Versicherungssumme im Auftragsfall beizubringen. Eine entsprechende Erklärung ist in diesem Fall als Anlage zum Angebot beizufügen. Wenn kein Mitglied der Bietergemeinschaft über einen ausreichenden Versicherungsschutz verfügt, ist zu erklären und im Auftragsfall nachzuweisen, dass alle Mitglieder im Auftragsfall die Versicherungssumme wie gefordert erhöhen oder dass mindestens ein Mitglied im Auftragsfall die Versicherungssumme wie gefordert erhöht und der Versicherungsschutz dieses Bietergemeinschaftsmitglieds auch Ansprüche gegen die Gemeinschaft wegen Schadensverursachung durch andere Partner der Bietergemeinschaft umfasst.

Kritérium: Průměrný roční počet zaměstnanců

Popis výběrového kritéria: Erklärung des Bieters und im Fall einer Bietergemeinschaft für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert mit folgenden Angaben: Anzahl der Mitarbeitenden in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren (2023, 2024, 2025). Der Bieter/die Bietergemeinschaft muss gemäß der in der Bekanntmachung angegebenen Mindestanzahl an Mitarbeitenden mindestens 5 Ingenieurinnen und Ingenieuren im Durchschnitt pro Jahr vorweisen können.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Angaben zu vergleichbaren Referenzen aus den letzten höchstens 5 Jahren. Es sind mindestens folgende Details anzugeben: (a) Projektbezeichnung des Referenzauftrags (b) Projekt-/Planungsinhalt (aussagekräftige Kurzbeschreibung unter Darstellung der Vergleichbarkeit mit dem ausgeschriebenen Auftrag) (c) Gebäudetyp (Neubau, Anbau, Aufstockung) (d) Auftraggeber (Name, Adresse, Ansprechpartner) (e) Öffentlicher Auftraggeber (f) Auftragnehmer des Referenzauftrags (g) Rolle in der Auftragsausführung (Hauptunternehmer, Unterauftragnehmer, Mitglied einer Arbeitsgemeinschaft) (h) Projektleitung (i) Beauftragte Leistungsbilder nach HOAI (j) Beauftragte Leistungsphasen nach HOAI (k) Projektkosten (netto) KG 300 und 400 nach DIN 276 (l) Ausführungszeitraum des Referenzauftrags unter genauer Benennung des Leistungsbeginns und des Abschlusses der letzten vom Auftrag erfassten Leistungsphase (m) Angabe, ob die Tragwerksplanung im laufenden Betrieb erfolgte (n) Angabe, ob die Tragwerksplanung im Rahmen eines Eingriffs in die Baukonstruktion mit bestehender Technik, etwa durch den Rückbau tragender Bauteile oder die Ertüchtigung/Verstärkung tragender Bauteile erfolgte. Es sind möglichst nicht mehr als 3 besonders einschlägige Referenzen einzureichen. Von der Einreichung nicht einschlägiger Referenzen (keine Vergleichbarkeit bzw. Nichterfüllung der Mindestanforderungen) soll abgesehen werden.

#### 5.1.10. Kritéria pro zadání

**Kritérium:**

Typ: Cena

Jméno/název: Preis

Popis: Der Wertung im Zuschlagskriterium 1 (Preis) wird der im Preisblatt eingetragene Gesamtbewertungspreis (netto) zugrunde gelegt.

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 30

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Jméno/název: Konzept Teil 1: Personalorganisatorische Aufgabenumsetzung / Projektteam

Popis: Konzept Teil 1: Personalorganisatorische Aufgabenumsetzung / Projektteam

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 20

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Jméno/název: Konzept Teil 2: Herangehensweise an das Projekt, Einschätzung der projektspezifischen Rahmenbedingungen und Risiken

Popis: Konzept Teil 2: Herangehensweise an das Projekt, Einschätzung der projektspezifischen Rahmenbedingungen und Risiken

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 20

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Jméno/název: Konzept Teil 3: Leistungserbringung und Darstellung einzelner Maßnahmen  
Popis: Konzept Teil 3: Leistungserbringung und Darstellung einzelner Maßnahmen  
Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)  
Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 20

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Jméno/název: Präsentation

Popis: Präsenstation

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 10

**5.1.11. Zadávací dokumentace**

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 16/03/2026 23:59:59 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y2AMEY6/documents>

**Komunikační kanál ad hoc:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y2AMEY6>

**5.1.12. Podmínky zadávání zakázek**

**Podmínky podání:**

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y2AMEY6>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 26/03/2026 12:00:00 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 30 062 026 Roky

**Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:**

Podle uvážení kupujícího mohou být všechny chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Mit der zuvor stehenden Angabe "Manche fehlenden Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden" ist Folgendes gemeint: Der öffentliche Auftraggeber kann den Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende oder unvollständige unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen oder zu vervollständigen oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen (vgl. § 56 Abs. 2 Satz 1 VgV). Die Nachforderung von leistungsbezogenen Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, ist ausgeschlossen. Dies gilt nicht für Preisangaben, wenn es sich um unwesentliche Einzelpositionen handelt, deren Einzelpreise den Gesamtpreis nicht verändern oder die Wertungsreihenfolge und den Wettbewerb nicht beeinträchtigen (§ 56 Abs. 3 VgV).

**Informace o veřejném otvírání nabídek:**

Datum otevření: 26/03/2026 12:15:00 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

**Smluvní podmínky:**

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne  
Podmínky týkající se plnění zakázky: Es wird auf die Vergabeunterlagen verwiesen.  
Elektronická fakturace: Požadována  
Bude použito elektronické objednávání: ne  
Bude použita elektronická platba: ne

#### **5.1.15. Techniky**

##### **Rámcová dohoda:**

Žádná rámcová dohoda

##### **Informace o dynamickém nákupním systému:**

Žádný dynamický nákupní systém

#### **5.1.16. Další informace, mediace a přezkum**

Organizace příslušná pro přezkum: Die Vergabekammern des Bundes

Informace o lhůtách pro přezkum: Es gelten die Bestimmungen des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Hinsichtlich der Einleitung von Nachprüfungsverfahren wird auf § 160 GWB verwiesen. Dieser lautet: (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nichtinnerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Bitte beachten Sie auch die Rechtsschutzhinweise der zuständigen Vergabekammer auf der oben angegebenen Website. Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH

Organizace přijímající žádosti o účast: Heinrich-Böll-Stiftung e.V.

## **8. Organizace**

---

### **8.1. ORG-0001**

Oficiální název: Heinrich-Böll-Stiftung e.V.

Registrační číslo: VR 17462 B

Poštovní adresa: Schumannstraße 8

Obec: Berlin

PSČ: 10117

Nižší územní jednotka země (NUTS): Berlin (DE300)

Země: Německo

E-mail: [vergabeverfahren-hbs@luther-lawfirm.com](mailto:vergabeverfahren-hbs@luther-lawfirm.com)

Telefon: 0305213311181

Internetová adresa: <https://www.boell.de>

**Úlohy této organizace:**

Kupující

Organizace přijímající žádosti o účast

**8.1. ORG-0002**

Oficiální název: Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH

Registrační číslo: HRB 39853

Poštovní adresa: Heidestraße 40

Obec: Berlin

PSČ: 10557

Nižší územní jednotka země (NUTS): Berlin (DE300)

Země: Německo

E-mail: [vergabeverfahren-hbs@luther-lawfirm.com](mailto:vergabeverfahren-hbs@luther-lawfirm.com)

Telefon: 0305213311181

Internetová adresa: <https://www.luther-lawfirm.com>

**Úlohy této organizace:**

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

**8.1. ORG-0003**

Oficiální název: Die Vergabekammern des Bundes

Registrační číslo: Keine Angabe

Poštovní adresa: Villemombler Straße 76

Obec: Bonn

PSČ: 53123

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telefon: 0288 9499-0

Fax: 0228 9499-163

Internetová adresa: <https://www.bundeskartellamt.de>

**Úlohy této organizace:**

Organizace příslušná pro přezkum

**8.1. ORG-0004**

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83

Obec: Bonn

PSČ: 53119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Úlohy této organizace:**

TED eSender

## 10. Změna

---

Znění předchozího oznámení, které má být změněno

:

5cf23b5c-305c-4be5-b69d-2b65c3259f8f-01

Hlavní důvod změny

:

Informace aktualizovány

Popis

:

Die Angebotsfrist wird wegen klarstellender Anpassungen im Preisblatt verlängert.

#### 10.1. Změna

Identifikátor sekce: PROCEDURE

Popis změn: Die Angebotsfrist wird wegen klarstellender Anpassungen im Preisblatt (Zeilen 26 und 27 sowie Ausfüllhinweise) verlängert.

Zadávací dokumentace byla změněna dne: 19/03/2026

### Oznámení - informace

---

Identifikátor oznámení/verze: 65403889-1c47-457b-b82e-8a03ed2409f8 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 19/03/2026 10:52:05 (UTC+01:00) středoevropský čas,  
západoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 194734-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 56/2026

Datum zveřejnění: 20/03/2026